

CENTRO SANITARIO BREGAGLIA

RAPPORTO E RENDICONTO 2017

Organi direttivi 2017

Commissione d'Amministrazione:

Michael Maurizio (presidente), Maurizio Stefano (vicepresidente),
Pedroni Bruno, Nunzi Caterina e Nievergelt Thomas membri.

Direttore

Vetterli Alain

Direzione

Vetterli Alain – Responsabile dell'amministrazione

Dr. Bänninger Hans - medico responsabile

Balatti Roberta - responsabile capo cura

Organi di controllo

Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità del Cantone dei Grigioni

Fiduciaria PricewaterhouseCoopers SA – Coira

Commissione della gestione del Comune di Bregaglia:

Donazioni 2017

L'ammontare delle donazioni a fine 2017 ha raggiunto quota CHF 8'195.50.

I vostri versamenti vengono utilizzati interamente a favore degli ospiti del Centro Sanitario Bregaglia.

La Commissione d'Amministrazione, la Direzione e il personale ringraziano di cuore per la vostra generosità.

Presidente della Commissione d'Amministrazione (CA)

L'anno 2017 è il secondo anno di attività del CSB. Pur potendo contare su un anno fondamentalmente favorevole per quanto concerne l'andamento e la gestione amministrativa constatiamo che le sfide da affrontare e risolvere sono ancora molte.

Priorità assoluta è stata data alla ricerca del nuovo medico, rispettivamente del nuovo team medico che dovrà assicurare e garantire la copertura sanitaria di base alla popolazione e agli ospiti della Val Bregaglia. La sfida, che sapevamo difficile, si è rivelata tale e non è stato possibile concludere con successo le ricerche nel corso dell'anno 2017, pur avendo avuto contatto con candidati interessanti e promettenti.

Un ringraziamento particolare va al Dr. med. Hans Bänninger che si è detto disponibile a prolungare la sua attività lavorativa malgrado abbia già raggiunto l'età della pensione. Parallelamente, la Commissione d'amministrazione ha intensificato i contatti con l'Ospedale dell'Engadina Alta al fine di predisporre un accordo quadro di collaborazione che dovrebbe facilitare il reciproco sostegno e supporto.

La frana del Cengalo ha condizionato in modo importante anche l'andamento del CSB, che nelle ore e nei giorni immediatamente successivi all'evento ha svolto un ruolo fondamentale accogliendo e ospitando gli sfollati e le persone addette al salvataggio e al ripristino dei danni.

Un ringraziamento particolare va ai membri della direzione e a tutte le impiegate e gli impiegati del CSB che durante questo difficile periodo si sono impegnati affinché la crisi possa essere affrontata e risolta. Come spesso accade in momenti di particolare tensione emergono anche dei punti deboli. Conoscerli permette di attuare dei correttivi e serve a tutti noi per migliorare e rafforzare il servizio.

Ci sono comunque anche degli aspetti positivi da non sottovalutare. Al termine del secondo anno il CSB può presentare una situazione economica in grandi linee sotto controllo e l'organizzazione, pur essendoci ancora alcuni problemi nella gestione degli equilibri interni, è funzionante. Obiettivo della CA per il 2018 è quello di ristabilire un giusto rapporto di fiducia e responsabilità all'interno del CSB.

La CA ringrazia il direttore Alain Vetterli, i membri della direzione e tutto il personale del CSB per l'importante lavoro svolto in favore degli ospiti del CSB come pure di tutta la popolazione della Val Bregaglia.

Maurizio Michael

Rapporto del Direttore

In considerazione della pressione dei costi nel settore sanitario è importante riconoscere e utilizzare il potenziale di risparmio. Ciò è già in atto presso i grandi e medi ospedali Svizzeri, dove da un punto strategico sorge la domanda su come focalizzare maggiormente l'attenzione sul core business, ad esempio esternalizzando le funzioni di supporto operativo.

Nessuna azienda, privata o statale che sia, può esimersi del contenere i costi. Nello specifico del settore della sanità le spese esplodono anno dopo anno.

Quanto scritto nel precedente Rapporto e Rendiconto è stato il "filo conduttore" che ci ha accompagnato per tutto l'anno 2017. Infatti abbiamo continuato a tenere sotto osservazioni le spese correnti e i risultati ci danno ragione.

Nel nostro piccolo facciamo tutto il possibile al fine di produrre risultati che ci permettano di rinnovare le nostre strutture, finanziare le formazioni interne e esterne con un costante occhio vigile per l'ottimizzazione della gestione dei contingenti come pure dei turni in tutti i reparti.

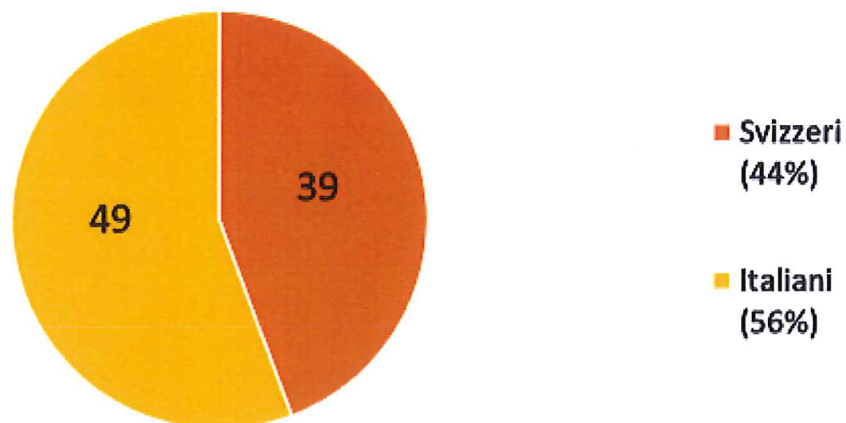
Proseguiamo nell'attenta ricerca della qualità/prezzo dei fornitori, sempre rivolta alle esigenze dei nostri ospiti e dipendenti.

Per la nostra struttura, minuta e agile, è importante che il personale possa prestare servizio nei diversi settori, questo al fine di raggiungere la flessibilità che ci contraddistingue.

Nel corso del periodo in esame l'organico della Direzione non è mutato.

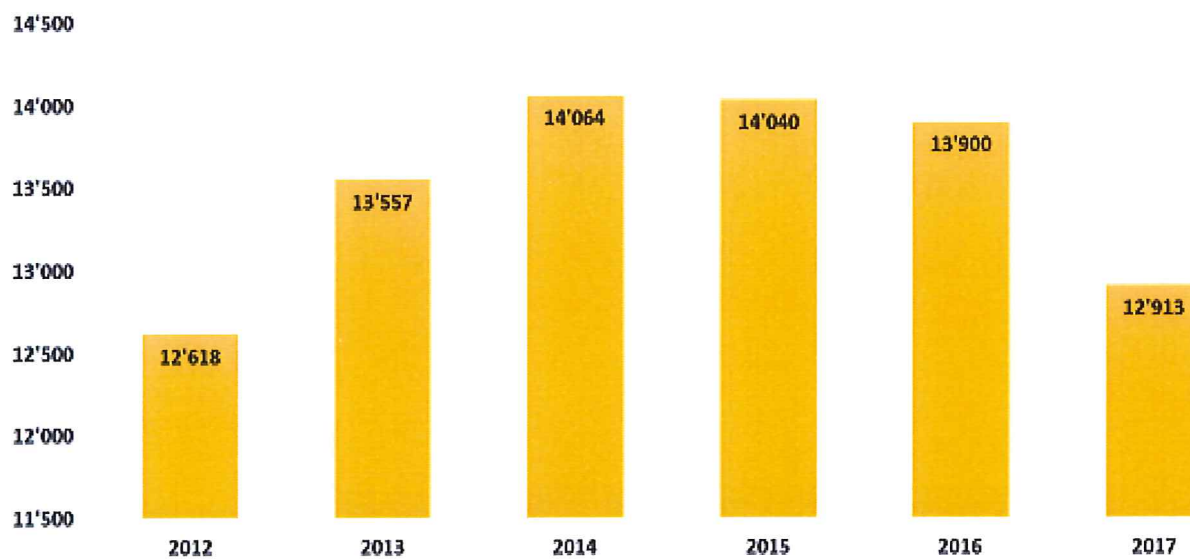
Alain Vetterli

Numero degli impiegati

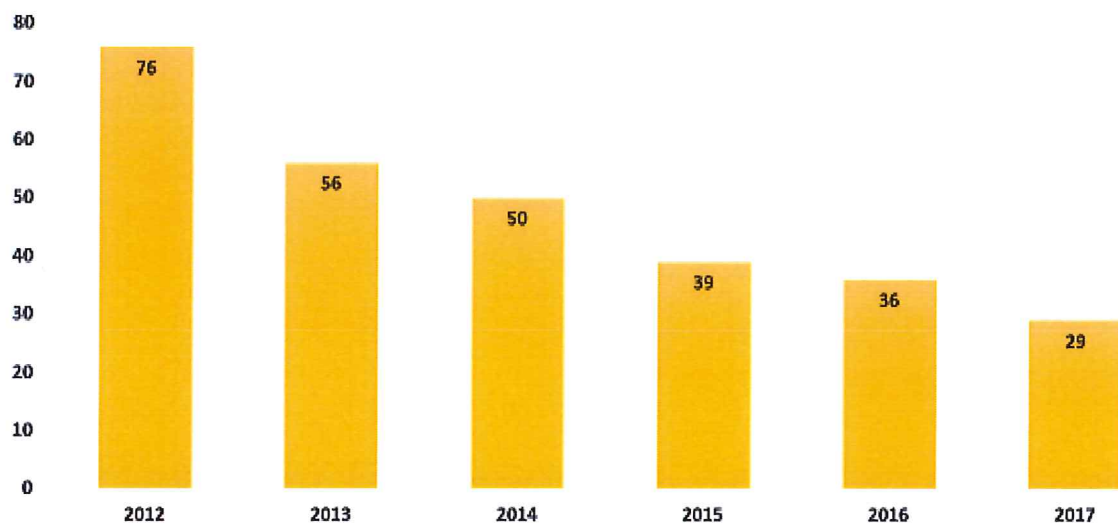


Stato 31.12.2017

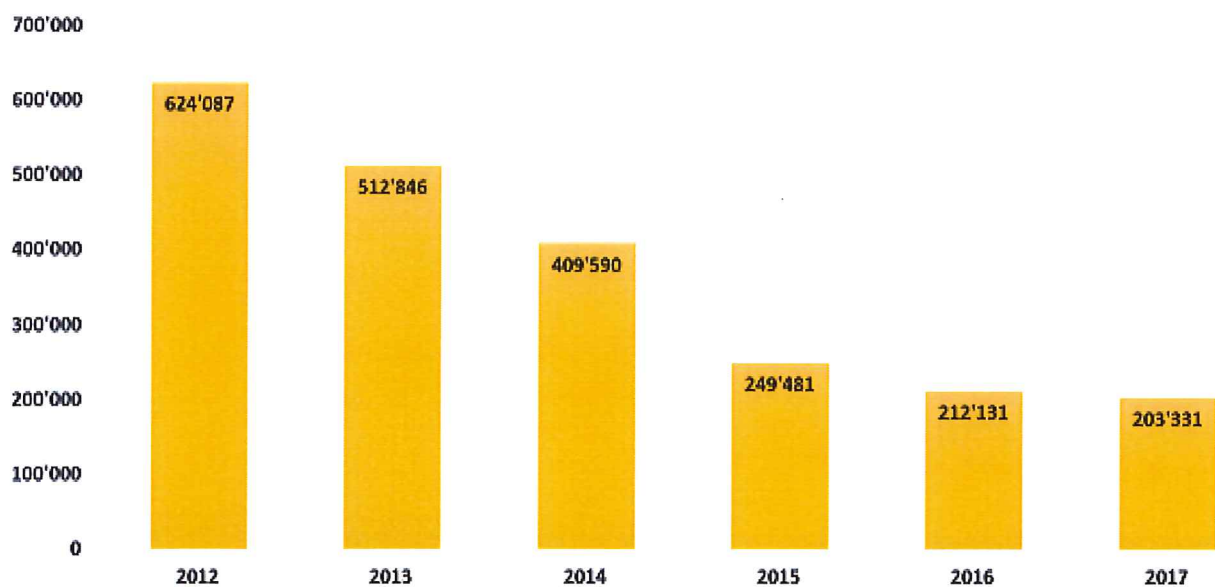
Giornate di cura



Numero dei casi acuti



Cifra d'affari dei casi acuti



Centro Sanitario Bregaglia

Flin

***Relazione
dell'Ufficio di revisione
al municipio del Comune di
Bregaglia***

sul conto annuale 2017





Relazione dell'Ufficio di revisione

Al municipio del Comune di Bregaglia

Flin

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione dell'annesso conto annuale del Centro Sanitario Bregaglia, costituito da bilancio, conto economico, conto dei flussi mezzi liquidi, prospetto sulla variazione del capitale e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017.

Responsabilità della Commissione d'amministrazione

La Commissione d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti (Swiss GAAP FER), al manuale Swiss GAAP FER dell'Associazione degli ospedali e degli istituti sanitari grigionesi e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. La Commissione d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle raccomandazioni concernente la presentazione dei conti (Swiss GAAP FER) come pure al manuale Swiss GAAP FER dell'Associazione degli ospedali e degli istituti sanitari grigionesi e è conforme alla legge svizzera.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.



Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale, concepito secondo le direttive della Commissione d'amministrazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

PricewaterhouseCoopers AG



Hans Martin Meuli
Perito revisore
Revisore responsabile



Marina Jenal-Kirchen
Perito revisore

Chur, 28 marzo 2018

Allegato:

- Conto annuale (bilancio, conto economico, conto dei flussi mezzi liquidi, prospetto sulla variazione del capitale e allegato)

BILANCIO

	Nota	31.12.17		31.12.16	
		CHF	%	CHF	%
Mezzi liquidi	1	3'430'343.81	38.9%	3'072'394.20	33.8%
Crediti per forniture e prestazioni	2	691'710.69	7.8%	816'823.08	9.0%
Altri crediti a breve termine	3	120'351.40	1.4%	167'426.95	1.8%
Scorte	4	107'306.45	1.2%	123'283.39	1.4%
Ratei e risconti attivi	5	3'740.10	0.0%	46'999.85	0.5%
Totale Sostanza circolante		4'353'452.45	49.3%	4'226'927.47	46.5%
Immobilizzi materiali	6	4'468'245.90	50.7%	4'857'162.18	53.5%
Totale Sostanza fissa		4'468'245.90	50.7%	4'857'162.18	53.5%
TOTALE ATTIVI		8'821'698.35	100.0%	9'084'089.65	100.0%
<hr/>					
Debiti per forniture e prestazioni	7	148'611.90	1.7%	109'136.70	1.2%
Altri debiti a breve termine	8	72'768.98	0.8%	107'373.84	1.2%
Altri debiti finanziari a breve termine	9	4'604.75	0.1%	238'684.80	2.6%
Accantonamenti a breve termine		-	0.0%	-	0.0%
Ratei e risconti passivi	12	393'719.33	4.5%	416'123.35	4.6%
Totale Capitale dei terzi a breve termine		619'704.96	7.0%	871'318.69	9.6%
Debiti finanziari a lungo termine	11	45'000.00	0.5%	45'000.00	0.5%
Totale Capitale dei terzi a lungo termine		45'000.00	0.5%	45'000.00	0.5%
Totale Capitale dei terzi		664'704.96	7.5%	916'318.69	10.1%
Fondi vincolati	13	153'525.15	1.7%	185'838.00	2.0%
Riserve per sistemazioni e rinnovo	*	5'338'508.30	60.5%	5'402'810.56	59.5%
Riserve di valutazione FER	*	1'311'682.33	14.9%	1'311'682.33	14.4%
Riserve di utili	*	1'267'440.07	14.4%	1'367'235.87	15.1%
Risultato utile Spitex		-	0.0%	-	0.0%
Risultato utile		85'837.54	1.0%	-99'795.80	-1.1%
Totale Capitale dell'organizzazione		8'156'993.39	92.5%	8'167'770.96	89.9%
TOTALE PASSIVI		8'821'698.35	100.0%	9'084'089.65	100.0%

* s. prospetto sulla variazione del capitale

CONTO ECONOMICO

	Nota	Anno 2017 CHF	Anno 2016 CHF
Ricavi da forniture e prestazioni	14	6'505'517.19	6'736'551.12
Ricavi d'esercizio		6'505'517.19	6'736'551.12
Costi del personale	15	4'626'720.73	5'053'920.60
Altri costi d'esercizio	16	1'459'827.05	1'412'217.34
Costi d'esercizio		6'086'547.78	6'466'137.94
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario e degli ammortamenti (EBITDA)		418'969.41	270'413.18
EBITDA Marge in %		6.4	4.0
Ammortamenti immobilizzi materiali (senza variazioni di valore)	6	442'115.08	477'591.05
Risultato d'esercizio (EBIT)		-23'145.67	-207'177.87
Ricavi finanziari	17	16'944.00	18'221.97
Costi finanziari	17	4'575.90	3'078.47
Risultato finanziario		12'368.10	15'143.50
Utilizzo fondi vincolati (a corto e lungo termine)	13	40'708.35	2'948.85
Assegnazione fondi vincolati (a corto e lungo termine)	13	8'395.50	17'659.55
Risultato variazione fondi vincolati		32'312.85	-14'710.70
Risultato ordinario		21'535.28	-206'745.07
Risultato prima delle variazioni del capitale		21'535.28	-206'745.07
Utilizzo del capitale dell'organizzazione	*	442'115.08	477'591.05
Assegnazione al capitale dell'organizzazione	*	377'812.82	370'641.78
Totale variazione del capitale dell'organizzazione		64'302.26	106'949.27
Risultato dopo le variazioni del capitale		85'837.54	-99'795.80

* Prospetto sulla variazione del capitale

CONTO FLUSSI MEZZI LIQUIDI

Conto flussi da attività operative	Anno 2017	Anno 2016
	CHF	CHF
Risultato prima della variazione del capitale	21'535.28	-206'745.07
+ Ammortamenti	442'115.08	477'591.05
+/-Variazione crediti per forniture e prestazioni	125'112.39	270'414.65
+/-Variazione altri crediti a breve termine	47'075.55	-146'698.21
+/-Variazione scorte	15'976.94	13'485.40
+/-Variazione risconti attivi	43'259.75	-39'514.50
+/-Variazione debiti per forniture e prestazioni	39'475.20	-161'983.06
+/-Variazione altri debiti a breve termine	-34'604.86	-166'477.06
+/-Variazione accantonamenti a breve termine	0.00	-21'000.00
+/-Variazione accantonamenti a lungo termine	0.00	45'000.00
+/-Variazione altri debiti finanziari a breve termine	-234'080.05	142'184.80
+/-Variazione risconti passivi	-22'404.02	207'093.59
Conto flussi da attività operativa	443'461.26	413'351.59
Investimenti in immobilizzazioni materiali	-53'198.80	-331'014.45
Conto flussi da attività d'investimenti	-53'198.80	-331'014.45
Variazione fondi vincolati a lungo termine	-32'312.85	14'710.70
Variazione risultati di utile	0.00	359'092.34
Conto flussi da attività di finanziamento	-32'312.85	373'803.04
Totale Conto flussi	357'949.61	456'140.18
Disponibilità liquide ad inizio dell'anno d'esercizio	3'072'394.20	2'616'254.02
Disponibilità liquide a fine dell'anno d'esercizio	3'430'343.81	3'072'394.20
Variazioni disponibilità liquide	357'949.61	456'140.18

Prospetto sulla variazione del capitale

CHF	Riserve per sistemazioni e rinnovo	Riserve di valutazione FER	Riserve di utili	Fondi	Risultato utile	Totale
Capitale dell'organizzazione al 1.1.2016	5'509'759.83	1'509'615.25	1'367'235.87	171'127.30	0.00	8'557'738.25
Restatement	0.00	197'932.92	0.00	0.00	0.00	197'932.92
Incrementi	370'641.78	0.00	0.00	17'659.55	0.00	388'301.33
Utile dell'anno	0.00	0.00	0.00	0.00	-99'795.80	-99'795.80
Prelevamenti	477'591.05	0.00	0.00	2'948.85	0.00	480'539.90
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2016	5'402'810.56	1'311'682.33	1'367'235.87	185'838.00	-99'795.80	8'167'770.96
Incrementi	377'812.82	0.00	-99'795.80	8'395.50	0.00	286'412.52
Utile dell'anno	0.00	0.00	0.00	0.00	85'837.54	85'837.54
Prelevamenti	442'115.08	0.00	0.00	40'708.35	-99'795.80	383'027.63
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2017	5'338'508.30	1'311'682.33	1'267'440.07	153'525.15	85'837.54	8'156'993.39

L'eliminazione del bene no. 79, lavori di manutenzione, ha scoperto che il valore di correzioni accumulate era stato calcolato troppo basso quando era stata introdotto la contabilità secondo Swiss GAAP FER. Pertanto le riserve di valutazione FER sono state mostrate troppo elevate. A seguito del articolo FER 6, cif. 3 nel 2016 è stato eseguito un restatement. La correzione dell'eliminazione del valore accumulato (vedi 13 immobilizzi immateriali) viene addebitato alle riserve di valutazione FER. L'errore non ha influsso sui ammortamenti, che sono stati calcolati dal inizio dai costi di investimenti del bene.

Note integrative alla chiusura annuale 2017

1. Note generali

Il Centro Sanitario Bregaglia è un istituto indipendente di diritto pubblico con sede in Bregaglia.

1.1 Nozioni di base per la contabilizzazione

La presentazione dei conti secondo Swiss GAAP FER come pure il manuale Swiss GAAP FER edito dall'associazione ospedali e case di cura Grigioni mira a fare in modo che ogni conto annuale fornisca un'immagine fedele ed oggettiva della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (True & Fair View). La contabilità viene espressa in Franchi Svizzeri.

1.2 Continuità

Tutte le valutazioni sono state effettuate con il presupposto del funzionamento aziendale, nella prospettiva che l'azienda continui nel tempo la sua attività nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato. Tutto questo significa che le valutazioni non vengono effettuate come se si volesse liquidare il patrimonio vendendo tutti i beni, e pagando tutti i debiti, ma tenendo presente le evoluzioni future cui parteciperanno i beni oggetto di valutazione.

1.3 Ipotesi significative e assunzioni considerate

La presentazione secondo Swiss GAAP FER richiede dall'entità di indicare i criteri e le principali assunzioni considerati nel determinare il fair value (valore equo) di ciascun gruppo.

1.4 Variazioni della continuità dell'esposizione patrimoniale

Il conto annuale 2017 è stato allestito in base alle indicazioni contenute nel manuale Swiss GAAP FER edito dall'associazione ospedali e case di cura Grigioni.

1.5 Equivalente di posti di lavoro

Il numero di posti di lavoro nella media dell'anno non superava i 50 dipendenti.

2. Principi contabili e di valutazione

2.1 Valutazioni degli attivi e passivi

I principi di valutazione si basano generalmente sui costi storici d'acquisto o di produzione. Vale il principio della valutazione singola di attivi e passivi.

2.2 Valutazione mezzi liquidi e titoli

Questa posizione comprende il conto cassa, posta e banca. La valutazione avviene secondo il valore nominale alla data di chiusura del bilancio.

2.3 Valutazione crediti da forniture e prestazioni

La valutazione avviene secondo il valore nominale, dedotte le rettifiche di valore. Si applicano i seguenti valori forfettari:

- 0%	per crediti non scaduti
- 0%	per crediti scaduti da 1 a 90 giorni
- 25%	per crediti scaduti da 91 a 180 giorni
- 50%	per crediti scaduti da 181 a 360 giorni
- 100%	per crediti scaduti da oltre 361 giorni

2.4 Valutazione delle scorte

Valutazione al prezzo d'acquisto o al costo di produzione oppure al valore minimo di mercato realizzabile.

2.5 Valutazione dei risconti attivi

Questa voce include le delimitazioni temporali di ogni singola voce dei costi e dei ricavi che riducono il valore dell'attivo. Esse sono iscritte al valore nominale, al netto delle necessarie diminuzioni di valore.

2.6 Valutazione degli immobilizzi finanziari

Questa posizione comprende i titoli ritenuti quali investimenti a lungo termine. La valutazione avviene in base al prezzo d'acquisto o al valore di mercato alla data di chiusura del bilancio.

2.7 Valutazione degli immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono valutati sulla base dei costi d'acquisto o di costruzione, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico economici. Gli ammortamenti sono computati linearmente e tengono conto della durata del bene secondo le indicazioni di "H+ Gli Ospedali Svizzeri". I terreni non vengono ammortizzati; gli edifici sono attivati al costo d'acquisto; gli immobilizzi materiali in costruzione sono esposti a bilancio in base ai costi di costruzione, senza capitalizzazione di interessi. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti. Per la determinazione delle quote d'ammortamento sono applicate le seguenti durate d'utilizzo (in anni):

- Terreni: indeterminata.
- Edifici / costruzioni: 33.3,
- Installazioni tecniche: 20.0
- Attrezzature mediche: 8.0,
- Arredi: 10.0,
- Veicoli e altri beni mobili: 5.0
- Attrezzature informatiche: 4.0

Tutti gli immobilizzi materiali vengono utilizzati per fornire prestazioni di servizio. Non si tengono immobilizzi materiali a scopo di reddito. I valori minimi di attivazione sono di 10'000 CHF.

2.8 Valutazione dei debiti

La valutazione dei debiti avviene secondo il valore nominale.

2.9 Valutazione degli accantonamenti

L'accantonamento è un'obbligazione al 31.12, nata da un evento passato e causerà probabili (>50%) uscite finanziarie future. La stima deve essere attendibile e attualizzata alla data di chiusura del bilancio. Deve essere rivisto ogni anno e può essere mantenuto, aumentato e, se l'evento risultasse non più probabile, sciolto.

2.10 Fiscalità

Il Centro Sanitario Bregaglia gode di un'esenzione fiscale sulla base del suo mandato di utilità pubblica.

2.11 Valutazione del capitale d'organizzazione

Questa posizione è contabilizzata in base all'utilizzo in conformità allo statuto dell'organizzazione.

3. Commento delle posizioni del conto economico

Vedi le note integrative allegate.

NOTE INTEGRATIVE

Note integrative alla chiusura annuale, in CHF

1 Mezzi liquidi	31.12.17	31.12.16
Cassa	1'099.50	2'986.35
Posta	503'499.54	1'538'352.54
Banca	2'925'744.77	1'531'055.31
Totale mezzi liquidi	3'430'343.81	3'072'394.20

Le variazioni dei mezzi liquidi sono presentate nel conto flussi di mezzi.

2 Crediti per forniture e prestazioni	31.12.17	31.12.16
Crediti per forniture e prestazioni nei confronti di terzi	579'880.96	664'136.80
Crediti per forniture e prestazioni nei confronti dell'ente pubblico	114'829.73	186'686.28
Rettifiche di valore	-3'000.00	-34'000.00
Totale crediti da forniture e prestazioni	691'710.69	816'823.08

I crediti per forniture e prestazioni sono risultati meno onerosi di CHF 125'112.39. A seguito di un buon controllo dei debitori anche le rettifiche di valore sono diminuite di CHF 31'000.

3 Altri crediti a breve termine	31.12.17	31.12.16
Altri crediti a breve termine nei confronti di terzi	120'121.75	167'197.30
Altri crediti nei confronti dell'ente pubblico	229.65	229.65
Rettifiche di valore	-	-
Totale altri crediti a breve termine	120'351.40	167'426.95

Gli altri crediti a breve termine sono diminuiti di CHF 47'075.55 a causa della continua fatturazione delle prestazioni.

4 Rimanenze	31.12.17	31.12.16
Medicamenti, materiale di consumo sanitario	90'476.80	96'508.40
Alimentari	8'079.20	9'478.99
Carburante, energia	8'750.45	17'296.00
Totale scorte	107'306.45	123'283.39

Le posizioni di scorta sono diminuite di CHF 15'976.94 rispetto all'anno scorso.

5 Ratei e risconti attivi	31.12.17	31.12.16
Risconti attivi nei confronti di enti associate	-	-
Risconti attivi diversi	3'740.10	46'999.85
Totale ratei e risconti attivi	3'740.10	46'999.85

Nei ratei e risconti attivi sono incluse in particolare le fatture 2018 pagate anticipatamente e i ricavi del 2017 non ancora ricevuti. Le fatture sono state fatturate a continuo.

6 Immobilizzi materiali	Immobilii (A0-B1)	Installazioni (C1 - C3)	Mobilio (D1 - D4)	Installazioni medico-tecniche (E1-E2)	Installazioni informatiche (F1 - F2)	Immobilizzi in costruzione	Totale
Valore netto all' 1.1.2016	4'137'766.50	728'266.34	84'281.89	64'255.22	0.00	187'101.75	5'201'671.70
Valore d'acquisto / di produzione							
Situazione all'01.01.2016	11'086'948.70	3'087'230.27	458'273.10	256'207.30	120'850.85	187'101.75	15'009'510.22
Acquisti/Aumenti	188'148.05	66'509.20	38'644.75	12'096.00	13'115.70	12'501.00	331'014.70
Variazioni del valore attuale							0.00
Vendite/Alieneazioni			57'400.00				57'400.00
Riclassificazioni	187'101.50					187'101.75	187'101.50
Situazione al 31.12.2016	11'462'198.25	3'153'739.47	439'517.85	268'303.30	133'966.55	12'501.00	15'457'725.42
Correzioni di valore accumulate							
Situazione al 01.01.2016	7'147'115.12	2'358'963.93	373'991.21	191'952.08	120'850.85	0.00	10'192'873.19
Restatement	197'932.92						197'932.92
Ammortamenti pianificati	278'755.77	147'909.60	37'005.68	12'827.04	1'092.96		477'591.05
Perdite durevoli di valore							0.00
Vendite/Alieneazioni			57'400.00				57'400.00
Riclassificazioni							0.00
Situazione al 31.12.2016	7'425'870.89	2'506'873.53	353'596.89	204'779.12	121'943.81	0.00	10'613'064.24
Valore netto al 31.12.2016	4'036'327.36	646'865.94	85'920.96	63'524.18	12'022.74	12'501.00	4'857'162.18
Valore d'acquisto / di produzione							
Situazione all'01.01.2017	11'462'198.25	3'153'739.47	439'517.85	268'303.30	133'966.55	12'501.00	15'457'725.42
Acquisti/Aumenti		16'143.60	37'055.20				53'198.80
Variazioni del valore attuale							0.00
Vendite/Alieneazioni			43'519.20				43'519.20
Riclassificazioni		12'501.00				12'501.00	12'501.00
Situazione al 31.12.2017	11'462'198.25	3'182'384.07	433'053.85	268'303.30	133'966.55	0.00	15'479'906.02
Correzioni di valore accumulate							
Situazione al 01.01.2017	7'425'870.89	2'506'873.53	353'596.89	204'779.12	121'943.81	0.00	10'613'064.24
Ammortamenti pianificati	256'154.88	146'952.18	25'386.10	10'343.04	3'278.88		442'115.08
Perdite durevoli di valore							0.00
Vendite/Alieneazioni			43'519.20				43'519.20
Riclassificazioni							0.00
Situazione al 31.12.2017	7'682'025.77	2'653'825.71	335'463.79	215'122.16	125'222.69	0.00	11'011'660.12
Valore netto al 31.12.2017	3'780'172.48	528'558.36	97'590.06	53'181.14	8'743.86	0.00	4'468'245.90

Ulteriori informazioni sulle immobilizzazioni

Immobilizzi materiali costituiti in garanzia

Nessuno

Tutti gli immobilizzi materiali mostrano tutti i beni con un valore minimo di CHF 10'000, che vengono ammortizzati secondo le indicazioni di REKOLE. Gli immobilizzi in costruzione vengono mostrati separatamente. La Spitex Bregaglia ha ricevuto una nuova macchina VW Caddy del valore di CHF 37'055.20 che è stata pagata con i fondi ricevuti negli ultimi anni. Il nuovo impianto di chiamata per gli incendi è stato installato per CHF 28'644.60.

L'eliminazione del bene no. 79, lavori di manutenzione, ha scoperto che il valore di correzioni accumulate era stato calcolato troppo basso quando era stata introdotta la contabilità secondo Swiss GAAP FER. Pertanto le riserve di valutazione FER sono state mostrate troppo elevate. A seguito del articolo FER 6, cif. 3 nel 2016 è stato eseguito un restatement. La correzione dell'eliminazione del valore accumulato (vedi 13 immobilizzi immateriali) viene addebitato alle riserve di valutazione FER. L'errore non ha influsso sui ammortamenti, che sono stati calcolati dal inizio dai costi di investimenti del bene.

7 Debiti per forniture e prestazioni	31.12.17	31.12.16
Debiti per forniture e prestazioni nei confronti di terzi	148'611.90	109'136.70
Debiti per forniture e prestazioni	148'611.90	109'136.70

8 Altri debiti a breve termine	31.12.17	31.12.16
Altri debiti nei confronti di terzi	56'736.08	-
Altri debiti nei confronti dell'ente pubblico	3'897.00	93'907.64
Altri debiti nei confronti assicurazioni sociali e cassa pensione	12'135.90	13'466.20
Totale altri debiti a breve termine	72'768.98	107'373.84

Gli altri debiti a breve termine sono diminuiti di ca. CHF 91'340.-. I debiti in confronto dell'ente pubblico sono diminuiti di CHF 90'010.64

9 Altri debiti finanziari a breve termine	31.12.17	31.12.16
Depositi/Acconti nei confronti di pazienti	4'604.75	3'617.45
Debiti finanziari nei confronti dell'ente pubblico / SECO	-	-
Debiti finanziari nei confronti di terzi	-	235'067.35
Totale debiti finanziari a breve termine	4'604.75	238'684.80

Il debito finanziario è stato saldato nell'anno di bilancio.

10 Informazioni Cassa di pensione

Il Centro Sanitario Bregaglia è connesso alla IntegralStiftung. Presso la IntegralStiftung sono assicurati tutti i dipendenti. Le conseguenze economiche della cassa pensione per la ditta vengono mostrate come di seguito:

	Grado di copertura della cassa pensione		Contributi ratei	Costi della previdenza professionale
	2016		2016	2016
Cassa pensione IntegralStiftung	107.70%		0.00	293'197.39
Total 2016			0.00	293'197.39
	2017		2017	2017
Cassa pensione IntegralStiftung	114.00%		0.00	246'585.05
Total 2017			0.00	246'585.05

Il rilevamento delle conseguenze economiche avviene sulla base finanziaria dell'istituto di previdenza. Il grado di copertura al 31 dicembre 2016 era di 107.70%. Quello al 31 dicembre 2017 si aggira al 114% prima della remunerazione del rendiconto 2017. Per data del bilancio non esistono delle conseguenze economiche dei contratti di termine alla cassa pensione. Per data del bilancio del 31 dicembre 2017 non esistevano alcuni obblighi in confronto all'IntegralStiftung. Non è previsto di ridurre i contributi del datore di lavoro con delle eventuali coperture eccessive.

Sia nell'anno d'esercizio, sia nell'anno precedente non esistono riserve dal datore di lavoro.

11 Accantonamenti a lungo termine	Totale
Saldo iniziale al 01.01.2016	-
Assegnazioni	45'000.00
Prelevamenti	-
Saldo per 31.12.2016	45'000.00
Saldo iniziale al 01.01.2017	45'000.00
Assegnazioni	-
Prelevamenti	-
Saldo per 31.12.2017	45'000.00

Le trattative della Baserate non sono state concluse nell'anno contabile 2017. Per questo gli accantonamenti sono restati invariati a CHF 45'000.-.

12 Ratei e risconti passivi	31.12.17	31.12.16
Risconti passivi nei confronti del Comune di Bregaglia	36'245.35	900.00
Risconti passivi nei confronti di enti associate	243'000.00	243'000.00
Risconti passivi vacanze/ore straordinarie	61'873.71	62'593.95
Risconti passivi diversi	52'600.27	109'629.40
Totale ratei e risconti passivi	393'719.33	416'123.35

Nei ratei e nei risconti passivi sono incluse in particolare le fatture 2017 non ancora pagate e ricavi ricevuti per l'anno 2018. Il saldo dei ratei e risconti e pressapoco invariati.

13 Fondi vicolati	Totale
Saldo iniziale al 01.01.2016	171'127.30
Assegnazioni	17'659.55
Prelevamenti	2'948.85
Saldo per 31.12.2016	185'838.00
Saldo iniziale al 01.01.2017	185'838.00
Assegnazioni	8'395.50
Prelevamenti	40'708.35
Saldo per 31.12.2017	153'525.15

Nel 2017 sono state fatte donazioni da parte di persone private per CHF 8'195.50 per il Centro Sanitario Bregaglia e CHF 200.- per la Spitex Val Bregaglia. Sono stati prelevati CHF 1'221.45 per la giornata alzheimer 2017. La Spitex ha prelevato CHF 1'977.- per vasellame per i pasti agli utenti e CHF 37'055.202 per la nuova VW Caddy.

14 Ricavi per forniture e prestazioni	2017	2016
Ricavi per forniture e prestazioni a ospiti/pazienti	1'597'546.54	1'600'651.51
Ricavi per forniture e prestazioni per la casa di cura	3'745'864.50	4'026'138.60
Ricavi per forniture e prestazioni per clienti spitex	543'897.90	495'271.25
Ricavi per prestazioni al personale e a terzi	126'534.75	175'602.21
Ricavi da parte dell'ente pubblico	483'278.00	421'228.00
Ricavi da privati (donazioni)	8'395.50	17'659.55
Totale ricavi per forniture e prestazioni	6'505'517.19	6'736'551.12

I casi acuti sono di nuovo in diminuzione - I ricavi per i pazienti restano sul livello dell'anno precedente. Avendo ca. 1'000 giornate di cura in meno, i ricavi della casa di cura sono diminuiti di CHF 280'274.10. A confronto le entrate della Spitex sono di nuovo aumentate di CHF 48'626.65. Il sussidio del cantone per l'ambulanza è stato aumentato di CHF 59'480.-, gli altri sussidi sono rimasti invariati. In totale i ricavi sono diminuiti di CHF 231'033.93.

15 Costi del personale	2017	2016
Personale medico	216'542.55	470'295.20
Personale di cura infermieristico	2'083'159.17	2'112'082.54
Personale in ambito medico-tecnico	403'735.45	448'573.07
Personale amministrativo	320'476.39	324'999.12
Personale economia domestica e servizi	646'316.68	646'517.03
Personale servizio tecnico	141'350.69	142'860.82
Prestazioni delle assicurazioni sociali	-82'409.25	-68'230.30
Onorari medici	251'254.65	251'011.35
Oneri sociali	583'709.59	662'216.18
Altri costi del personale	62'584.81	63'595.59
Totale costi del personale	4'626'720.73	5'053'920.60

I costi del personale sono diminuiti di CHF 427'199.87 complessivamente. Specialmente i costi del medico sono risultati meno onerosi ca. CHF 250'000.- e i costi del personale di cura e medico tecnico sono più bassi di CHF 73'760.99. A seguito gli oneri sociali vanno secondo i costi del personale. Avendo tenuto i costi del personale più bassi dell'anno precedente sono stati compensati le minori entrate del 2017. Le indennità ricevute dalle assicurazioni sociali sono diminuite di CHF 14'178.95.

16 Altri costi d'esercizio	2017	2016
Fabbisogno materiale medico ed infermieristico	524'620.39	503'114.62
Generi alimentari	166'133.82	184'938.52
Economia domestica	46'344.06	77'127.39
Manutenzione e riparazioni	218'094.18	131'895.40
Impianti non attivabili	38'004.92	63'536.15
Altri costi per l'utilizzo degli impianti	6'919.90	10'459.23
Costi per energia e acqua	72'175.10	69'329.05
Costi amministrativi e per l'informatica	252'345.92	243'864.35
Altri costi legati a lungodegenti / pazienti	7'451.80	2'816.06
Altri costi non legati a lungodegenti / pazienti	127'736.96	125'136.57
Totale costi d'esercizio	1'459'827.05	1'412'217.34

Lo studio del dentista è stato rimodernato nel corso dell'anno 2017. Le manutenzioni e riparazioni sono aumentate di ca. CHF 86'000.- complessivamente. Il fabbisogno medico e aumentato di CHF 21'505.77. L'economia domestica e i generi alimentari sono risultati meno onerosi dell'anno precedente. Le altre posizioni sono pressappoco invariate.

17 Risultato finanziario	2017	2016
Ricavi interessi del capitale	68.00	760.47
Ricavi di affitto	16'876.00	17'461.50
Totale ricavi finanziari	16'944.00	18'221.97
Altri costi finanziari	4'575.90	3'078.47
Totale costi finanziari	4'575.90	3'078.47

Ulteriori indicazioni alla chiusura annuale 2017

4.1 Impegni eventuali

Non esistono garanzie di prestazioni, obbligazioni di garanzie o pegni.

4.2 Eventi successivi alla data di bilancio

Non si segnala nessun evento rilevante fra il 31 dicembre 2017 e il 27 marzo 2018, data alla quale la commissione d'amministrazione ha approvato il conto annuale.